

レッスン	日本人ガイド	クライアント外国人(観光客)
レッスン①	<p>まず最初に、日本人ガイドのゆっくり気味で、はっきりとした話し方で会話を進めてみます。皆さんもこのスピードでしっかり練習してください。また後半ではネイティブスピーカーのダイアログリーディングがありますので、発音や会話スピードを参考にしてください。</p>	
コミュニケーション能力	<p>英語文化圏の外国人参加者は、アクティビティの知識や経験が豊富な方が多く、ガイドをする上ではコミュニケーション能力がより重要となります。</p> <p>コミュニケーションは、事前の段取り、対象者の理解、インタープリテーション、外国人参加者ケア、インストラクション、コーチング、リーダーシップ、リスクマネジメント、緊急時対応など、すべての場面で必須となるスキルであり、円滑なコミュニケーションなしにガイディングは成り立ちません。</p> <p>コミュニケーションのポイントは日常的な何気ない会話から外国人参加者の趣向・性格・ニーズ・悩み事などを拾っていくことで、この積み重ねがガイドへの信頼の基盤となります。常に明確でシンプルで適切な表現を心掛けてください。そのためには、英語文化圏では有名なコミュニケーションの「3Cs」を活用すると良いでしょう。</p> <p>Many overseas participants from English-speaking regions know much about and have lots of experience with outdoor activities. Therefore, guides need good communication skills when guiding.</p> <p>Communication is an essential skill in all situations, such as advance arrangements, understanding of participants, interpretation, caring for foreign participants, giving instructions, coaching, taking leadership, risk</p>	

	<p>management, and emergency response. Smooth communication is essential for guiding.</p> <p>The key to good communication is to pick up on foreign participants' tastes, personality, needs, and concerns through casual, everyday conversation. This forms the foundation to nurture trust in the guides. Always try to use simple, clear and appropriate expressions.</p> <p>To achieve this, it is a good idea to utilize the “3Cs” of communication, which are well known in English-speaking cultures.</p>	
<p>3Csについて</p>		<p>「3Cs」とは何ですか？</p> <p>What are the 3Cs?</p>
	<p>Clear、Concise、Complete の 3 つの C です。具体的には次の内容になります。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 外国人参加者が、ガイドの言葉の行間を読むなど、勝手な解釈が生じないように明確に伝えましょう(Clear)。 ・ 5秒で終わる説明をだらだら長く続けては重要なポイントが伝わりません。簡潔に話しましょう(Concise)。 ・ 主語を明確に、「5W1H」に気をつけて完全な表現で伝えましょう(Complete)。 <p>The three Cs stand for Clear, Concise, and Complete. Specifically, they mean the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Clearly convey your intention to foreign participants so that they will not read between the lines themselves (Clear). 	

	<ul style="list-style-type: none"> Concisely say what you want to convey, avoiding a lengthy explanation (Concise). Completely convey your message using expressions with clear subjects and the “5W1H” (Complete). 	
<p>会話編</p>	<p>北海道は初めてですか？</p> <p>Is this your first visit to Hokkaido?</p>	<p>「3Cs」と「5W1H」ですね、なるほど。</p> <p>OK, “3Cs” and “5W1H,” got it.</p>
		<p>はい、初めてです。/これが2回目です。/ 北海道は初めてです。</p> <p>Yes, this is my first time. / It is my second time./ This is my first time in Hokkaido.</p>
	<p>北海道に特別な興味があったのですか？なぜ北海道に来たのですか？</p> <p>Did you have a special interest in Hokkaido? Why did you decide to come to Hokkaido?</p>	
		<p>2022年のATWSがスイスで開催されて、その日本ブースで北海道を知りました。それで北海道に行ってみようと思いました。 自然が豊かで、とても楽しみです。</p> <p>The 2022 ATWS was held in Switzerland and I</p>

		<p>learned about Hokkaido at the Japan booth there. That's when I decided to visit Hokkaido. I am very much looking forward to seeing the abundant nature.</p>
<p>北海道はどうですか？気に入りましたか？</p> <p>How is Hokkaido? Do you like it?</p>		
		<p>良いところですね。きれいな街です。すごく気に入りました。</p> <p>It is a nice place. It's a beautiful city. I like it very much.</p>
<p>札幌は気に入りましたか？</p> <p>Do you like Sapporo?</p>		
		<p>ええ、札幌は大都会ですね。雪が降るのに 200 万人が住んでいるのですね。</p> <p>Yeah, Sapporo is a big city. Although it snows in Sapporo, 2 million people live here, right?</p>
<p>はい。札幌の中心部には行きましたか？大きな公園があるのです。きれいなところですよ。札幌の自慢のスポットです。</p> <p>Yes. Have you been to the central part of Sapporo? There is a big park. It is a beautiful place. Sapporo is proud of this spot.</p>		

		<p>昨日着いたばかりでまだ行っていません。これから行ってみるかな。</p> <p>I just arrived yesterday and have not been there yet. Maybe I will go there soon.</p>
	<p>どのような交通機関を使いましたか？どれくらい時間がかかりましたか？</p> <p>What transportation did you use? How long did it take?</p>	
		<p>えっと、飛行機で東京の成田空港に着いて、そこから新千歳空港へ向かって、さらに JR に乗って札幌に着きました。20 時間くらいかかったかな。</p> <p>Well, I arrived at Narita Airport in Tokyo by plane, then flew from there to New Chitose Airport, and took the JR train to Sapporo. It took about 20 hours.</p>
	<p>北海道以外では、どこに行きましたか？</p> <p>Where else have you visited besides Hokkaido?</p>	
		<p>東京に3日間ほどいて、周辺を観光しました。</p> <p>I was in Tokyo for 3 days and visited places in the area.</p>
	<p>日本以外の国では、どこの国に行きましたか？</p>	

	<p>Besides Japan, which countries have you visited?</p>	
		<p>アジアではタイに行きました。良いところでした。</p> <p>In Asia, I went to Thailand. It was a nice place.</p>
	<p>日本にお友達がいいますか？</p> <p>Do you have friends in Japan?</p>	
		<p>日本に友達がいます。大学に通っています。</p> <p>I have a friend in Japan. He is attending university.</p>
	<p>北海道で美味しいものを食べましたか？</p> <p>Have you eaten something delicious in Hokkaido?</p>	
		<p>まだです。何がおすすめですか？</p> <p>Not yet. What do you recommend?</p>
	<p>ラーメンやカニ、ジンギスカンなどが北海道の名物ですよ。</p> <p>Ramen noodles, crab, and Jingsukan are Hokkaido specialties.</p>	
		<p>ラーメンは聞いたことがあります。ラーメンをぜひ食べたいです。</p>

		I have heard of ramen noodles. I would love to try ramen.
	今日のホテルはいかがですか？気に入りましたか？温泉もありますよ。 How is today's hotel? Did you like it? It has a hot spring, I believe.	
		良いホテルですね。スタッフも親切ですし、温泉にも後で入ってみます。 It's a nice hotel. The staff are friendly and helpful. I will try the hot spring later.
	登山/サイクリング/カヌー/カヤック/ラフティングの経験はありますか？ Have you tried mountaineering/cycling/canoeing/kayaking/rafting?	
		これまでいろいろな経験をしました。北海道でも、それらを体験できることを楽しみにしています。 I have tried various activities so far. I'm looking forward to experiencing all of these in Hokkaido as well.
	登山/サイクリング/カヌー/カヤック/ラフティングはどこで経験しましたか。 Where did you go mountaineering/cycling/canoeing/kayaking/rafting?	
		私の国も北海道のように自然が豊かで、様々

		<p>なところでアクティビティ体験ができます。年に2-3回は体験していますね。</p> <p>My country also has abundant nature like Hokkaido. We can experience such activities in many different places. I do it a couple of times a year.</p>
	<p>日本列島は縦に長く、亜熱帯から亜寒帯にまで位置します。夏はマニラなみのむし暑さ、逆に冬は北欧なみの寒気にさらされ、北海道が零度の時、沖縄では20度以上の気温差があります。</p> <p>The Japanese archipelago is vertically long, located in the areas ranging from subtropical to subarctic zones. In summer, it is as hot and humid as Manila, and in winter, it is as cold as in Northern Europe. Temperatures vary according to the latitude from zero in Hokkaido to over 20 degrees in Okinawa.</p>	
		<p>えー、そうなんですか。そんなに気温が違うんですね。</p> <p>Oh, I see. The temperature varies that much.</p>
	<p>沿岸には暖流と寒流が流れ、大陸の影響から明瞭な四季に加えて梅雨や秋雨があります。また年間平均11個の台風が接近します。</p> <p>Warm and cold currents flow along the coast, and the continental influence creates four distinct seasons, including a rainy season and autumn rains. An average of 11 typhoons approach the islands per year.</p>	
		<p>台風がよく襲ってくるとは聞いたことがあります</p>

		ます。 I've heard that typhoons often strike Japan.
このように日本は夏と冬の両方に断熱対策が必要な、世界でもまれな気象条件をもつ国なのです。 So, Japan is one of a few countries in the world characterized by climatic conditions that require insulation both in summer and winter.		
		それは知らなかったです。 I didn't know that.
実際に日本の国土は北から南まで 3000km あり、南北の長さでは世界有数です。 In fact, Japan is one of the longest countries in the world extending 3,000 km from north to south.		
		日本は海洋国家なのですね。 Japan is a maritime nation, isn't it?
はい、日本の国土の 67%、3 分の 2 が森林です。日本では人口の 5 割が国土の 14%ほどの平野に集中しています。地形は起伏に富み、火山地・丘陵を含む山地の面積は国土の約 4 分の 3 を占めています。 Yes. Forests cover 67% of Japan's total land area, or two-thirds of the country. Fifty percent of Japan's population is concentrated on the plains, which cover		

	<p>approximately 14% of the total land area. The topography is rugged, with mountain areas, including volcanic areas and hills, covering about three-quarters of the country's total land area.</p>	
		<p>なるほど、それで日本は自然豊かな国なんですね。</p> <p>OK. So, that's why Japan is a country that is rich in nature.</p>
	<p>2020 年からパンデミックが始まって世界中で大変でしたが、あなたの国では新型コロナはどうでしたか？</p> <p>The pandemic started in 2020 and spread all over the world. What was the situation with the new corona virus in your country like?</p>	
		<p>大変でした。とてもショックでした。 私はなんとか罹患しませんでした。/私は罹患して大変でした。</p> <p>We had a hard time. It came as a big shock. I managed not to catch COVID-19. / I caught it, and got very sick.</p>
	<p>今回のツアーを選んだ理由は何ですか？</p> <p>Why did you choose this tour?</p>	
		<p>登山/サイクリング/カヌー/カヤック/ラフティングの経験があるので、自然豊かな北海道で</p>

		<p>体験したいと思って選びました。</p> <p>I have experience in mountain climbing/cycling/canoeing/kayaking/rafting, so I chose Hokkaido to enjoy these activities in its rich nature.</p>
	<p>今回のツアーはすごく面白いですよ。いろいろな体験が出来ます。期待してください。</p> <p>This tour is very interesting. You can experience various things. There are many things to look forward to.</p>	
		<p>それはうれしいですね。写真を撮って友達に送るのがとても楽しみです。</p> <p>That's very nice. I am looking forward to taking pictures and sending them to my friends.</p>
	<p>北海道での登山/サイクリング/カヌー/カヤック/ラフティングのツアー以外のご予定はありますか？</p> <p>Do you have any plans other than mountain climbing/cycling/canoeing/kayaking/rafting tours while you are in Hokkaido?</p>	
		<p>ツアーのあと東京に向かい、新幹線で京都に行く予定です。京都で日本にいる友達と会う約束をしています。</p>

		<p>No. After the tour, I'll head to Tokyo and take the Shinkansen to Kyoto. I will meet my friends there.</p>
	<p>京都は良いところです。日本の古い歴史を感じることができますよ。 ところで、北海道にも世界遺産になった縄文遺跡群や知床があります。どちらも素晴らしいので、時間があれば行ってみてください。</p> <p>Kyoto is nice. One can feel the old history of Japan. By the way, you can also visit World Heritage sites in Hokkaido – Jomon ruins and Shiretoko. These are wonderful, so if you have time, please visit there.</p>	
		<p>縄文遺跡群に知床ですか。ぜひ行ってみたいです ですね。</p> <p>Jomon ruins and Shiretoko? I would love to visit those places</p>
<p>正しく意思疎通する</p>	<p>コミュニケーションにおいて「伝えたい気持ち」は大切ですが、ガイドは趣味の国際交流ではなく、安全管理を含めて職業として正しく意思疎通することが必要です。「気持ちだけあれば OK」という甘い考えは捨てましょう。ですが、根底に「伝えたい気持ち」がなければコミュニケーションは成り立たないことも忘れずに。</p> <p>Although “the desire to communicate” is an important element of communication, “guiding” is not a hobby of having international exchanges, but a profession that involves safety management, for which accurate communication is essential. Stop thinking wishfully that good communication</p>	

	<p>only requires the desire to communicate, but remember that communication is only possible if it is centered around the “desire to communicate.”</p>	
<p>これでレッスン1の会話を終わります。実際の現場では、先ほどの日本人ガイドの会話スピードで十分に伝わりますのでご安心ください。続いて、普通のネイティブの発音、アクセント、会話をお聞き下さい。皆様のこれからの英語力向上のためにネイティブの発音、アクセント、会話を参考にしてください。</p>		
<p>重要表現</p>	<p>このレッスンでは是非覚えていただきたい重要な会話表現です。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。まず講師が読みます。</p> <p>北海道は初めてですか？ 北海道に特別な興味があったのですか？ なぜ北海道に来たのですか？</p> <p>Is this your first visit to Hokkaido? Did you have a special interest in Hokkaido? Why did you decide to come to Hokkaido?</p> <p>それでは練習しましょう。はい、どうぞ。</p>	
<p>役に立つ表現</p>	<p>覚えておくと非常に役に立つ表現をご紹介します。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。まず講師が読みます。</p> <p>今回のツアーを選んだ理由は何ですか？ 今回のツアーはすごく面白いですよ。 いろいろな体験が出来ます。 期待してください。</p> <p>Why did you choose this tour? This tour is very interesting. You can experience various things.</p>	

コミュニケーション <ビギナー編>

令和4年度アドベンチャートラベル推進事業 アクティビティガイド能力向上事業

	There are many things to look forward to.
	それでは練習しましょう。はい、どうぞ。